



COVID-19 新たに本土 339 例 輸入 2 例増 修正追加 133 例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-06-04

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「6 月 04 日、台湾では新たに COVID-19 確診症例が 341 例増えたが、それぞれ、本土症例 339 例、輸入症例 2 例となり、更に本土症例先週各曜日の患者数に修正反映された 133 例が加えられて総計 474 例となった。 確診症例中、新たに 21 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 339 例が増えたが、5 歳未満から 100 代までの男性 170 人、女性 169 人で、発症は 2021 年 4 月 1 日～6 月 3 日の間；更に、修正され各曜日に振り分け追加された 133 人の内訳は、5 歳から 80 代までの男性 57 人、女性 76 人で、2021 年 5 月 18 日～6 月 2 日に発症していた」と発表した。

指揮センターは、「上述本土症例 472 例中では、新北市が 227 例と最多で、次いで台北市の 152 例、苗栗県 51 例、桃園市 11 例、台中市及び基隆市各 7 例、彰化県 6 例、新竹市及び南投県各 2 例、花蓮県、宜蘭県、新竹県、屏東県、高雄市、嘉義県及び雲林県各 1 例となっている。 そのうち、台北市都心台北市の両地区以外の県・市の 93 例中、1 例に萬華での活動歴があり、76 例の感染源は既に判明、関連が不明なもの 14 例、感染源調査中 2 例となっており、関連調査が今なお進められている」と指摘している。

指揮センターは、「本日新たに増えた死亡例 21 例は、30 代から 90 代の男性 14 例、女性 7 例となっているが、発症日については 5 月 15 日～27 日、 確定診断日は 5 月 21 日～5 月 30 日、死亡日は、5 月 27 日～6 月 2 日となる。 詳細は [20210604E 台湾新規増加死者リスト](#) を参照されたい」としている。

指揮センターは、「新たに増えた輸入症例は 2 例だが、 第 10211 号はベトナム籍の 30 代男性で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、5 月 18 日に就労のため来台したが、入境後は防疫ホテルで在宅隔離していた。 6 月 2 日に隔離期間満了後検査を受けたところ本日確定診断された（宮本注： 陰性証明をもって入境して 18 日目に確診されたこととなります）； 彼は台湾に入って以後の症状は無かったが、既に接触者 7 人が把握されており、在宅隔離とされている。 第 10470 号は、インドネシア籍の 40 代男性で、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、5 月 14 日に就労のため来台したが、入境後は防疫ホテルで隔離していたが、5 月 29 日に隔離期間が満了し、企業の手配により、『自費検査』を行った際には陰性であったが； 業務上の必要性から 6 月 3 日に再び病院に行き『自費検査』を受けたところ本日確定診断された（宮本注： 陰性証明をもって入境して 22 日目に確診されたこととなります）； 患者には入境後の期間中は無症状であったが、接触者の調査が進行中である」と指摘している。

指揮センターは、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 606,921 例（排除された 585,272 例を含む）となった。 そのうち確診症例数は 10,446 例であり、夫々輸入症例 1,145 例、本土症例 9,248 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている； この他、26 例が削除され（新たに増えた死亡者 2 名は、第 9199 号、9868 号）欠番とされている。 確診症例中死亡者数は 187 例になったとしている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの个人防护措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-61242-1.html>

COVID-19: The command center announced 339 new local cases, 2 imported cases and 133 cases of corrected regression

The Central Epidemic Command Center announced on Jun. 04 that there were 341 newly confirmed local cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 339 local cases and 2 imported cases from abroad; In addition, there were 133 cases of corrected regression to local cases, that is, we found 474 cases in total. Further, there were 21 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 339 local cases today are 170 males and 169 females, aged under 5 to over 100s, with onset dates between Apr. 1 and June 3, 2021; further, among the 133 corrected regression cases, 57 were males and 76 were females. The age ranged from under 5 to over 80, and the onset date was between May 18 and June 2.

The command center pointed out that among the 472 cases, the distribution of cases is 227 cases in New Taipei City, followed by 152 cases in Taipei City, 51 cases in Miaoli County, 11 cases in Taoyuan City, 6 cases in Changhua County, 7 cases each in Taichung City and Keelung City, 2 cases each in Xinzhu City and Nantou County, 1 case each in Hualien County, Yilan County, Xinzhu County, Pingdong County, Kaosiung City, Jiayi County and Yunlin County. Of the 93 cases in counties and cities outside the Taipei and New Taipei area, 1 case has activity history in Wanhua, 76 cases are known their sources of infection, 14 cases of unknown relation, 2 cases are under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center described, the 21 new deaths reported today are, 14 males and 7 females, ranging in age from their 30s to 90s. The onset date is between May 15 and May 27, the date of diagnosis is between May 21 and May 30, the date of death is between May 27 and Jun. 02; as for details, see the attachment.

The command center pointed out that there are two newly added cases of overseas immigration today. Case 10211 is a Vietnamese male in his 30s. He came to work in Taiwan on May 18 and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering Taiwan, he went to the anti-epidemic hotel for quarantine. The quarantine period expired and he was examined on June 2 and he was diagnosed today; The case was asymptomatic during his stay in Taiwan, and 7 contacts have been identified and listed in home isolation. Case 10470 is an Indonesian male in his 40s who came to work in Taiwan on May 14 and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering Taiwan, he went to the epidemic prevention hotel for quarantine. The company arranged for quarantine at his own expense when the quarantine period expired on May 29, and the result was negative; Due to work needs, he went to the hospital again on June 3 for examination at his own expense, and the diagnosis was confirmed today; the case was asymptomatic while in Taiwan, and the contacts were investigated.

The command center's data shows there have been a total of 606,921 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 585,272 excluded cases). Among them, 10,446 cases were confirmed, 1,145 cases imported from abroad, 9,248 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, other 26 cases (newly added cases are #9199 and #9868) were removed. Among the confirmed cases, 187 people died.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

以下は中国語原文

指揮中心公布新增 339 例本土、2 例境外移入 COVID-19 個案，另有 133 例校正回歸個案

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-06-04

來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(4)日公布國內新增 341 例 COVID-19 確定病例，分別為 339 例本土個案及 2 例境外移入個案；另有校正回歸本土個案 133 例，總計 474 例。確診個案中新增 21 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 339 例本土病例，為 170 例男性、169 例女性，年齡介於未滿 5 歲至 100 多歲，發病日介於今(2021)年 4 月 1 日至 6 月 3 日。另校正回歸個案 133 例中，為 57 例男性、76 例女性，年齡介於

未滿 5 歲至 80 多歲，發病日介於 5 月 18 日至 6 月 2 日。

指揮中心指出，綜上所有本土個案共 472 例，分布地區以新北市 227 例最多，其次為臺北市 152 例、苗栗縣 51 例、桃園市 11 例、臺中市及基隆市各 7 例、彰化縣 6 例、新竹市及南投縣各 2 例，花蓮縣、宜蘭縣、新竹縣、屏東縣、高雄市、嘉義縣及雲林縣各 1 例。其中雙北地區以外縣市 93 例中，1 例有萬華活動史，76 例為已知感染源，14 例關聯不明、2 例疫調中。相關疫情調查持續進行中。

指揮中心說明，今日新增 21 例死亡個案，共計為男性 14 位、女性 7 位，年齡介於 30 多歲至 90 多歲，發病日介於 5 月 15 日至 5 月 27 日，確診日介於 5 月 21 日至 5 月 30 日，死亡日介於 5 月 27 日至 6 月 2 日，詳如新聞稿附件。

指揮中心指出，今日新增 2 例境外移入個案中，案 10211 為越南籍 30 多歲男性，5 月 18 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館檢疫，6 月 2 日檢疫期滿採檢，於今日確診；個案在臺期間並無症狀，已掌握接觸者 7 人，列居家隔离。案 10470 為印尼籍 40 多歲男性，5 月 14 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館檢疫，5 月 29 日檢疫期滿由公司安排自費採檢，結果為陰性；因工作需要，6 月 3 日再度至醫院自費採檢，於今日確診；個案在臺期間並無症狀，接觸者調查匡列中。

指揮中心統計，截至目前國內累計 606,921 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 585,272 例排除)，其中 10,446 例確診，分別為 1,145 例境外移入，9,248 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另 26 例(新增案 9199、案 9868)移除為空號。確診個案中 187 例死亡。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。